

STIHL

STIHL BGE 61, 71, 81, SHE 71, 81

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Manual de instrucciones
Skötselanvisning

Käyttöohje
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare



- (D)** Gebrauchsanleitung
1 - 20
- (GB)** Instruction Manual
21 - 38
- (E)** Manual de instrucciones
39 - 57
- (S)** Skötselanvisning
58 - 75
- (FIN)** Käyttöohje
76 - 93
- (DK)** Betjeningsvejledning
94 - 111
- (N)** Bruksanvisning
112 - 129
- (CZ)** Návod k použití
130 - 148
- (H)** Használati utasítás
149 - 167
- (P)** Instruções de serviço
168 - 186
- (RUS)** Инструкция по
эксплуатации
187 - 208
- (PL)** Instrukcja użytkowania
209 - 227
- (BG)** Ръководство за
употреба
228 - 248
- (RO)** Instrucțiuni de utilizare
249 - 266

Obsah

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití	131
Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	131
Kompletace foukače	137
Kompletace zahradního vysavače s rozměňovacím zařízením	138
Připojení stroje na elektrickou síť	140
Zapnutí stroje	140
Vypnutí stroje	141
Skladování stroje	141
Pokyny pro údržbu a ošetřování	142
Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození	143
Důležité konstrukční prvky	144
Technická data	145
Pokyny pro opravu	146
Likvidace stroje	147
Prohlášení o konformitě EU	147
Adresy	148

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhlých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhrazena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

Označení jednotlivých textových pasáží



VAROVÁNÍ

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.



UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změny objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Dodatková bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná. Připojení na elektrickou síť je zdrojem mimořádných ohrožení a nebezpečí.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtete celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné.



VAROVÁNÍ

- Děti ani mladiství nesmějí s tímto strojem pracovat. Dávat pozor na děti, aby bylo zajištěno, že si nebudou se strojem hrát.
- Stroj smějí používat pouze osoby, které byly proškoleny ohledně jeho používání a ovládání nebo které prokáží, že tento stroj dokáží bezpečně obsluhovat
- Osoby, které z důvodů omezených fyzických, sensorických nebo duševních schopností nejsou stavu stroje bezpečně obsluhovat, smějí s ním pracovat pouze pod dohledem nebo po instruktáži ze strany zodpovědné osoby.

- Stroj předávat či zapůjčovat pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou obeznámeny – a vždy jim zároveň předat i návod k použití.
- Před veškerými pracovními úkoly na stroji, např. čištěním, údržbou, výměnou dílů – **vytáhnout elektrickou vidlici ze síťové zásuvky!**

Dodržovat specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce a pod.

Pokud nebude stroj používán, uložit jej tak, aby nikdo nemohl být ohrožen. Stroj zajistit před použitím nepovolanými osobami, elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí, ohrožující jejich zdraví či majetek.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: Nechte si ukázat od prodáváče nebo jiné, práce se strojem znalé osoby, jak se s ním bezpečně zachází.

Práce s hluk produkujícími stroji může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Vždy před započetením práce zkontrolovat, zda stav stroje odpovídá předpisům. Dbát zejména na připojovací kabel, elektrickou vidlici a bezpečnostní zařízení.

Stroj uvést jen tehdy do provozu, když jsou všechny konstrukční díly v pořádku, bez poškození.

Připojovací kabel nikdy nepoužívat pro tažení nebo přepravu stroje.

K čištění stroje nikdy nepoužívat vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkujte vodou – **hrozí nebezpečí zkratu!**

Tělesná způsobilost

Kdo pracuje s tímto strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Osoby, které se ze zdravotních důvodů nesmějí namáhat, by se měly předem informovat u lékaře, zda s tímto strojem smějí pracovat.

Po požití alkoholu, reakceschopnost snižujících léků nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

Řádné používání

Foukač umožňuje odstraňování spadlého listí, trávy, papíru a podobných materiálů např. v zahradách, ve sportovních stadionech, na parkovištích nebo vjezdech.

Zahradní vysavač s rozměňovacím zařízením je navíc koncipován pro vysávání suchého listí a jiných lehkých, volně ležících a nehořlavých odpadů.

Nikdy neodfukovat ani nevysávat žádné zdraví škodlivé materiály.

Stroj nikdy neprovozovat v uzavřených místnostech.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození. Na výrobku neprovádět žádné změny – i to by mohlo vést k úrazům a poškození stroje.

Pracovní podmínky



Se strojem nepracovat při dešti, sněhu, vlhku, bouři nebo ve velmi vlhkém prostředí. Stroj nikdy nenechávat venku na dešti.

Oblečení a výstroj

Nosit předpisům odpovídající oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášť.



Nikdy nenosit oděvy ani šál, kravatu, šperky či ozdoby, které by se mohly dostat do sacího otvoru. Dlouhé vlasy nenosit rozpuštěné, svázat je a zajistit je (šátkem, čepicí, přilbou atd.).

Nosit pevnou obuv s hrubou, nekouzlavou podrážkou.



VAROVÁNÍ



Ke snížení nebezpečí očních úrazů nosit těsně přiléhající ochranné brýle podle normy EN 166. Dbát na správné nasazení a přilehnutí brýlí.

Nosit "osobní" ochranu sluchu – např. ochranné kapsle do uší.

STIHL nabízí kompletní bezpečnostní program osobního ochranného vybavení.

Příslušenství

Používat pouze takové díly či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu se informovat u odborného prodejce. Používat pouze vysokokvalitní díly či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální díly a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. STIHL vylučuje jakoukoli zodpovědnost a ručení za osobní a věcné škody, způsobené použitím nedovolených adaptérů.

Před započetím práce

Zkontrolovat stroj.

- Spínač/řadicí páčka musí být lehko přestavitelný/přestavitelná do polohy **STOP** resp. **0**.
- Spínač/řadicí páčka se musí nacházet v poloze **STOP** resp. **0**.
- Foukačí zařízením musí být předpisově namontováno.

- K zajištění bezpečného vedení stroje musejí být rukojeti čisté a suché, a také neznečištěné olejem či jinými nečistotami.
- Zkontrolovat stav kola ventilátoru a tělesa ventilátoru – viz "Použití sacího zařízení".

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Stroj uvést jen tehdy do provozu, když jsou všechny konstrukční díly v pořádku, bez poškození a jsou pevně namontované.



Hrozí nebezpečí úrazu rotujícím ventilátorem. Před demontáží ochranné mříže, sací trubky, fukací trubky nebo kolena vždy vypnout motor a vytáhnout síťovou vidlici. Počkat, až se zastaví ventilátor.

Při opotřebením tělesa ventilátoru (prasklinky, úlomky) hrozí nebezpečí úrazu v důsledku vystupujících cizích těles. V případě výskytu poškození na tělese ventilátoru vyhledat odborného prodejce – STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádět žádné změny.

Elektrické připojení stroje

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

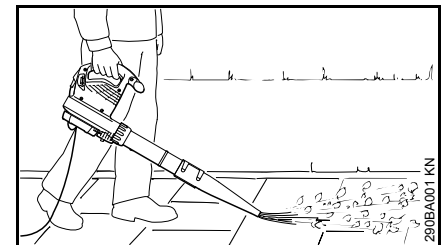
- Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty elektrické sítě.
- Zkontrolovat, jestli připojovací kabel, elektrická vidlice a prodlužovací kabel nejsou poškozeny. Poškozené kabely, spojky a elektrické vidlice či předpisům neodpovídající připojovací kabely se nesmějí používat.
- Elektrické připojení provádět pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
- Izolace připojovacího a prodlužovacího kabelu, elektrická vidlice a kabelové spojení jsou v bezvadném stavu.
- Elektrické vidlice, připojovací a prodlužovacího kabelu jakož i elektrických zástrčných spojení se nikdy nedotýkat mokřými rukama.

Připojovací a prodlužovací kabely správně a odborně ukládat a vést:

- Dbát na dodržení nejmenších povolených průřezů jednotlivých kabelů – viz "Elektrické připojení stroje".
- Připojovací kabel vést a označit tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a aby nikdo nebyl ohrožen – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

- Použití nevhodných prodlužovacích kabelů může být nebezpečné. Používat jenom prodlužovací kabely, které jsou pro venkovní použití dovoleny a jsou nejen patřičně označeny, ale mají i dostatečný kabelový průřez.
- Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musejí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě.
- Zabránit odírání kabelu na hranách, špičatých nebo ostrých předmětech.
- Neprostrkávat ho těsnými škvírami pode dveřmi či v oknech.
- Při smotaných kabelech – elektrickou vidlici vytáhnout z elektrické sítě a kabel rozmotat.
- Kabel vždy z kabelového bubnu zcela odvinout, zabránit se tím nebezpečí požáru přehřátím.

Jak stroj držet a vést



Foukač je koncipován pro jednoruční obsluhu. Pracovník ho může nosit levou či pravou rukou za ovládací rukojeť.

Stroj vždy pevně držet v ruce.

! VAROVÁNÍ

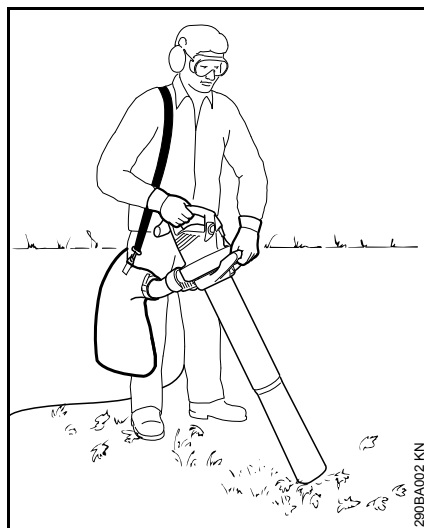
Stroj provozovat zásadně jen s kompletně namontovanou foukací trubicou – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Kulatá hubice je obzvláště vhodná pro použití v nerovném terénu (např. na lukách či na velkých travnatých plochách).

Plochá hubice (buď je součástí dodávky stroje nebo je k dostání jako zvláštní příslušenství) produkuje plochý proud vzduchu, který se dá zacíleně a kontrolovaně použít; zejména při čištění rovných ploch, pokrytých pilinami, spadáným listím, pokosenou trávou a pod.

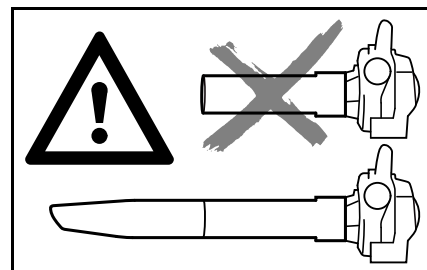
Použití sacího zařízení

Dbát na montážní pokyny v příslušné kapitole tohoto návodu k použití.



Zahradní vysavač s rozměňovacím zařízením je koncipován pro dvouruční obsluhu. Musí být pracovníkem nošen pravou rukou za ovládací rukojeť a levou rukou za rukojeť přesuvné matice.

Závěsný popruh záchytného vaku zavěsit na pravé rameno – nikdy ho nenosit zavěšený křížem přes hrudník, aby stroj včetně záchytného vaku mohl být v nouzovém případě rychle odstraněn z těla pracovníka.



Stroj provozovat zásadně jen s kompletně namontovanou sací trubicou a s namontovaným záchytným vakem – **hrozí nebezpečí úrazu!**



Nikdy nevysávat žádné žhavé či hořící materiály (např. žhavý popel, doutnající cigarety) – **hrozí nebezpečí úrazu popálením!**



Nikdy nevysávat hořlavé kapaliny (např. pohonné hmoty) nebo hořlavými kapalinami napuštěné materiály – **hrozí nebezpečí smrtelných úrazů** způsobených ohněm či explozí!



UPOZORNĚNÍ

Při vysávání abrazivních předmětů (jako drť, kameny, atd.) jsou kolo ventilátoru a těleso ventilátoru vystavovány obzvláště silnému opotřebení. Toto opotřebení se projevuje silně klesajícím sacím výkonem. V tomto případě vyhledat odborného prodejce. STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Při vysávání mokrého listí může dojít k ucpání ventilátoru nebo kolena.

Pro odstranění ucpání ve stroji:

- Stroj okamžitě vypnout a vytáhnout elektrickou vidlici.
- Demontovat koleno a sací trubku – viz "Kompletace zahradního vysavače"
- Vyčistit koleno a skříň ventilátoru

Při práci



V případě poškození připojovacího kabelu do elektrické sítě okamžitě vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky – **hrozí životu nebezpečný úraz elektrickým proudem!**

Připojovací elektrický kabel nepoškodit přejetím, zmáčknutím, trhavými pohyby atd.

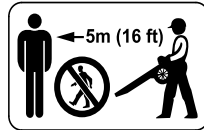
Elektrickou vidlici nevytahovat ze zásuvky trhnutím za elektrický kabel. Elektrickou vidlici uchopit a vytáhnout.

Elektrické vidlice a elektrického připojovacího kabelu se dotýkat pouze suchýma rukama.

V případě hrozícího nebezpečí resp. v nouzovém případě – přesunout řídicí páčku/spínač na **STOP** resp. **0**.

Stroj obsluhuje pouze jedna osoba – v pracovním prostoru netrpět žádné další osoby.

Děti, zvířata a diváky nepouštět do blízkosti stroje.



V okruhu 5 m se nesmí zdržovat žádná další osoba – **hrozí nebezpečí úrazu** odmrštěnými předměty!

Tento odstup zachovávat i k věcem (vozidlům, oknům) – **hrozí hmotné škody!**

Nikdy nefoukat směrem k jiným osobám nebo zvířatům – stroj může proudem vzduchu vymrstit velkou rychlostí malé předměty do vzduchu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Ve fukacím a sacím režimu s rozměňováním nasávaného materiálu (na volném prostoru a v zahradách) dbát na to, aby nebyla ohrožena drobná zvířata.

Stroj nikdy nenechat běžet bez dohledu.

Při práci postupovat jen pomalu vpřed – neustále sledovat pracovní prostor fukací trubky – nikdy nechoďit dozadu a neutíkat – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Připojovací kabel vést vždy za strojem – nechodit dozadu a neutíkat – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Vyhnut se nenormálním polohám těla a stále udržovat rovnováhu. Dbát vždy na pevný a bezpečný postoj.

Pozor na svazích, na nerovném terénu – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Dbát na překážky: odpady, pařezy, kořeny, příkopy – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Nikdy nepracovat na žebříku a na nestabilních stanovištích.

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – protože schopnost vnímání zvuků, ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály a pod.) je omezena.

Pracovat klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Prozíravostí při práci vyloučit jakékoli ohrožení jiných osob.

Práci včas přerušovat přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Při odfoukávání velkého množství prach obsahujícího odfoukávaného materiálu může dojít ke vzniku elektrostatických nábojů, které se za nepříznivých (např. velice suchých) okolních podmínek mohou naráz nečekaně vybit.

V případě vzniku prachu je nutno používat ochrannou masku proti prachu.

Při nasávání nevhodného materiálu může dojít k zablokování kola ventilátoru. Stroj okamžitě vypnout, elektrickou vidlici vytáhnout. Teprve potom blokující materiál odstranit.

Nikdy nevsunovat žádné předměty ochrannou mířkou nebo hubicí do vnitřku tělesa ventilátoru. Ventilátorem mohou být tyto předměty velkou rychlostí vymrštěny ven – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Při znatelných změnách v chování stroje za chodu (např. při zvýšených vibracích) práci přerušit a příčinu změn odstranit.

Pokud byl stroj vystaven námaze neodpovídající jeho určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat stav provozní bezpečnosti – viz také

"Před zahájením práce". Zkontrolovat také funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroj, který vykazuje nedostatečnou provozní bezpečnost, nesmí být v žádném případě používán dále. V nejasných případech vyhledat odborného prodejce.

Pokud stroj běží dál (nevypne se) když již spínač není stisknutý – vytáhnout elektrickou vidlici ze zásuvky a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL. Stroj je defektní.

Před odchodem od stroje: stroj vypnout – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Po skončení práce

Elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Elektrickou vidlici nevytahovat ze zásuvky trhnutím za elektrický kabel. Elektrickou vidlici uchopit a vytáhnout.

Stroj očistit od prachu a nečistot – nikdy k tomu nepoužívat tuky rozpouštějící prostředky.

Vibrace

Při déletrvajícím použití stroje mohou vibrace způsobit poruchy prokrvení rukou (chorobně bílé prsty).

Pro délku použití stroje však nelze stanovit všeobecně platný časový limit, neboť závisí na vícero ovlivňujících faktorech.

Délka použití se prodlužuje:

- použitím ochrany rukou (teplé rukavice),
- když je provoz přerušován přestávkami.

Délka použití se zkracuje:

- když má pracovník speciální osobní sklony ke špatnému prokrvení (symptom: často studené prsty, svědění v prstech),
- když vládnou nízké venkovní teploty,
- když uživatel svírá stroj přílišnou silou (pevné sevření zabraňuje dobrému prokrvení).

Při pravidelném, dlouhodobém používání stroje a při opakovaném výskytu příslušných symptomů (např. svědění v prstech) se doporučuje lékařská prohlídka.

Pokyny pro údržbu a opravy

VAROVÁNÍ



Před všemi pracovními úkony na stroji: Vytáhnout elektrickou vidlici ze síťové zásuvky.

- Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.
- K zajištění bezpečnosti a vyloučení ohrožení pracovníka smějí být práce na stroji (např. výměna poškozeného připojovacího kabelu) prováděny pouze autorizovanými odbornými prodejci nebo kvalifikovanými elektrotechniky.

Plastové díly čistit kusem látky. Ostré čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Na stroji provádět pravidelnou údržbu. Provádět pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak stroji, tak i požadavkům uživatele.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcem výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány technické informace.

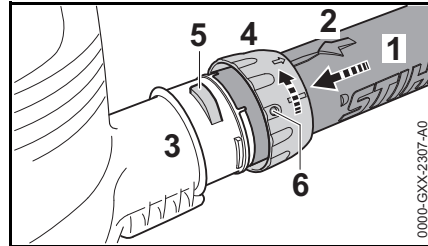
Kompletace foukače

- Elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Montáž foukací trubky

BGE 71, BGE 81:

Foukač může být zapnut jen v případě, když je správně namontovaná foukací trubka. Přesuvná matice zaktivuje spínač, který sepne elektrický proudový obvod k nastartování motoru.

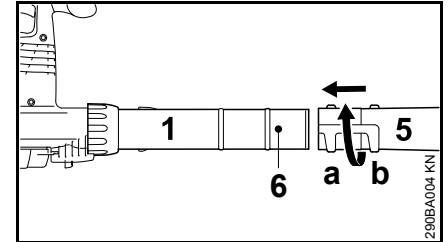


- Vybrání uvést do takové polohy, aby se kryla. Šipka (2) se musí nacházet na vrchní straně foukací trubky (1).
- Foukací trubku (1) zasunout až na doraz do nátrubku (3) tělesa ventilátoru.
- Přesuvnou matici (4) přesunout přes nátrubek (3) tělesa ventilátoru a otočit jí ve směru šipky tak, až se příložka (5) zaaretuje v otvoru (6) přesuvné matice.

BGE 71, BGE 81:

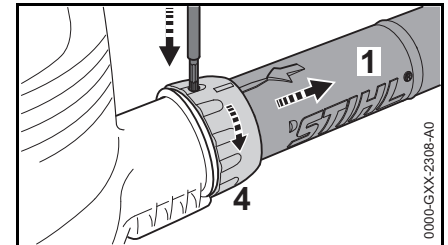
- Bezpečnostní spínač je slyšitelně zaktivován

Montáž trysky



- Trysku (5) nasunout do polohy (a) (dlouhou) nebo do polohy (b) (krátkou) až k čepu (6) na foukací trubku (1) a ve směru šipky ji zaaretovat

Demontáž foukací trubky



- Motor vypnout.
- Pojistku vhodným nářadím zamáčknout otvorem na přesuvné matici.
- Přesuvnou maticí (4) otočit ve směru šipky až na doraz.
- Foukací trubku sejmut (1).

Kompletace zahradního vysavače s rozměňovacím zařízením

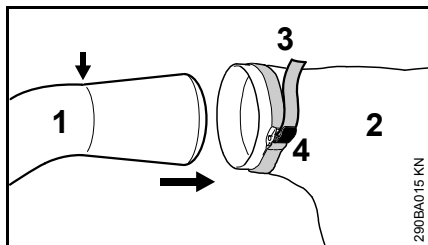
Zahradní vysavač s rozměňovacím zařízením může být zapnut pouze když jsou koleno a sací trubka správně namontovány. Přesuvné matice zaktivují spínač, který sepne elektrický proudový obvod k nastartování motoru.

- Elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

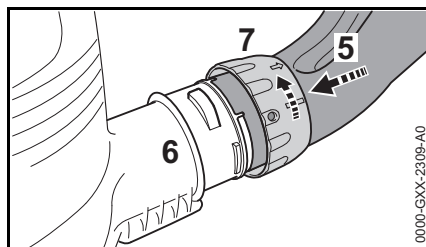
Montáž kolena

! VAROVÁNÍ

Zip na záchytném vaku musí být zavřený.

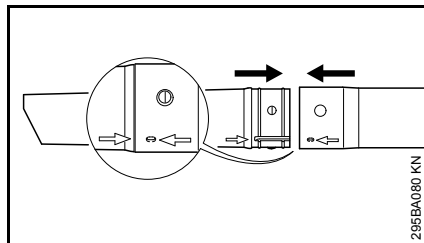


- Koleno (1) zasunout do záchytného vaku (2) až po značku (šipka).
- Pás (3) na záchytném vaku utáhnout a přezku (4) stisknout dolů.



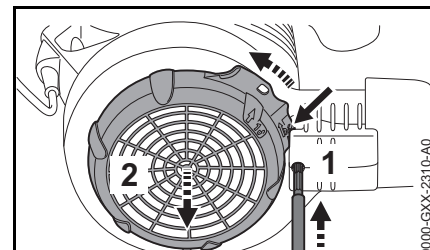
- Vybrání uvést do takové polohy, aby se kryla.
- Koleno (5) zasunout až na doraz do nátrubku (6) tělesa ventilátoru.
- Přesuvnou matici (7) nasunout na nátrubek tělesa ventilátoru a ve směru šipky jí otočit až na doraz. Bezpečnostní spínač je slyšitelně zaktivován.

Kompletace sací trubky

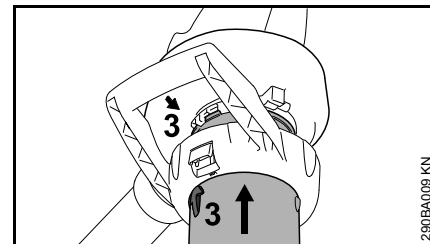


- Sací trubku a prodloužení sací trubky vyrovnat podle šipek, vsunout je do sebe a zaaretovat je.

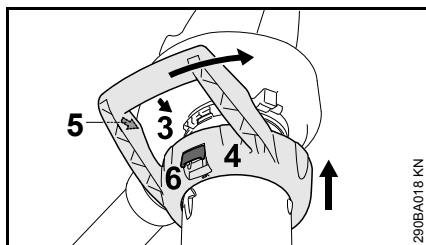
Montáž sací trubky



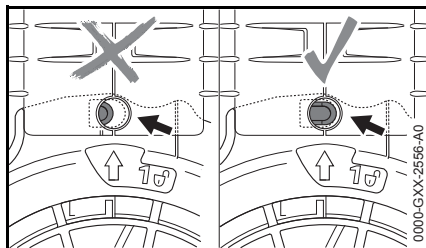
- Motor vypnout.
- Pojistku (1) promáčknout vhodným nářadím skrze otvor
- Příložku (šipka) přitlačit k tělesu ventilátoru a stlačenou ji držet
- Ochrannou mřížku (2) otočit až na doraz ve směru šipky a sejmout ji



- Šipky (3) uvést do takové polohy, aby se kryly
- Sací trubku zasunout až na doraz do sacího otvoru tělesa ventilátoru

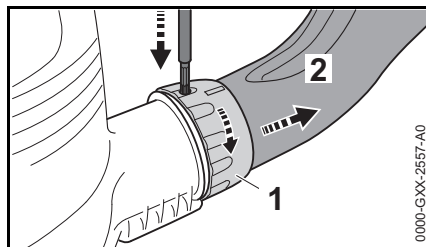


- Obloukovou rukojeť (4) přesunout přes sací otvor tělesa ventilátoru
- Šípky (3) a (5) uvést do takové polohy, aby se kryly
- Obloukovou rukojeť (4) otočit ve směru šípky tak, až se zářezová páčka (6) na tělese ventilátoru slyšitelně zaaretuje



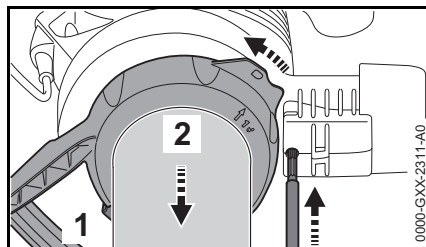
Pojistka (šípka) není při správné montáži zamáčklá.

Demontáž kolena

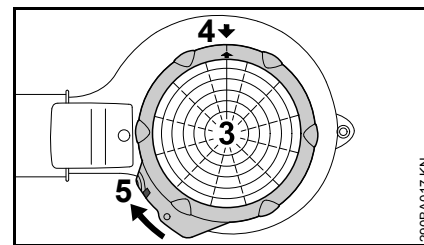


- Vypnutí motoru
- Pojistku promáčknout vhodným náradím skrze otvor
- Přesuvnou maticí (1) otočit ve směru šípky až na doraz
- Kleno (2) sejmout

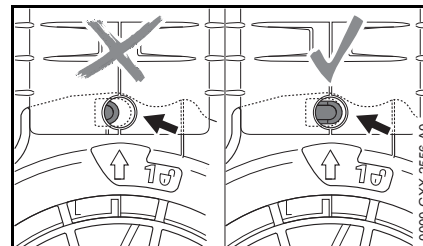
Demontáž sací trubky



- Motor vypnout
- Pojistku promáčknout vhodným náradím skrze otvor
- Zářezovou páčku (1) zaktivovat a obloukovou rukojeť (2) otočit ve směru šípky až na doraz
- Obloukovou rukojeť společně se sací trubicí sejmout



- Ochrannou mřížku (3) nasadit na sací otvor tělesa ventilátoru
- Šípky (4) uvést do takové polohy, aby se kryly
- Ochrannou mřížkou (3) otáčet ve směru šípky tak, až se příložka (5) na tělese ventilátoru zaaretuje



Pojistka (šípka) není při správné montáži zamáčklá.

Připojení stroje na elektrickou síť

Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty připojení na elektrickou síť.

Minimální zajištění přípojky na elektrickou síť musí být provedeno podle zadání v Technických datech – viz "Technická data".

Stroj musí být na elektrickou síť připojen za použití automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany, který přeruší přívod proudu, jakmile výbojový proud směrem k zemi překročí hodnotu 30 mA.

Přípojka na síť musí odpovídat IEC 60364 a specifickým předpisům země.

Prodlužovací kabel

Prodlužovací kabel musí svým typem vykazovat nejméně stejné vlastnosti jako připojovací kabel na stroji. Dbát na označení týkající se druhu konstrukce (označení typu) na připojovacím kabelu.

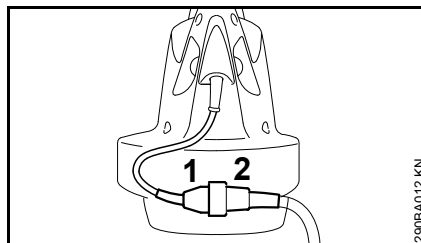
Žíly kabelu musejí mít, v závislosti na síťovém napětí a na délce kabelu, uvedený minimálně požadovaný průřez.

Délka kabelu	Minimální průřez
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm ²
20 m až 50 m	2,5 mm ²

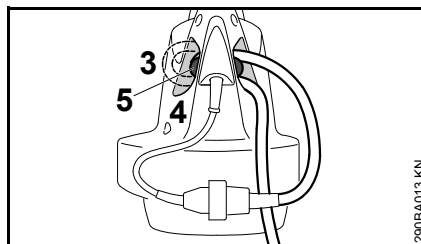
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m až 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²

Odlehčení v tahu

Tahové odlehčení chrání připojovací kabel před poškozením.



- Elektrickou vidlici (1) zasunout do kabelové spojky (2) prodlužovacího kabelu.



- Z prodlužovacího kabelu vytvořit smyčku.
- Smyčku (3) prosunout otvorem (4).
- Smyčku nasadit na hák (5) a pevně ji utáhnout.

Připojení na síťovou zásuvku

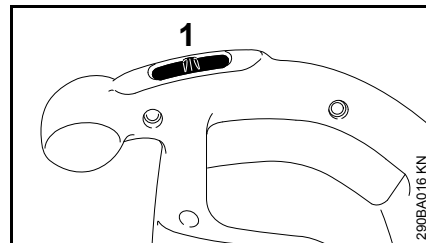
Před připojením stroje na elektrickou síť zkontrolovat, je-li stroj vypnutý – viz "Vypnutí stroje".

- Elektrickou vidlici prodlužovacího kabelu zasunout do předpisově instalované zásuvky.

Zapnutí stroje

- Zaujmout bezpečný a pevný postoj.
- Stroj držet v pracovní poloze.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Spínač (1) nastavit na I nebo II (poloha II závisí na vybavení stroje)

U strojů se spínací polohou I:

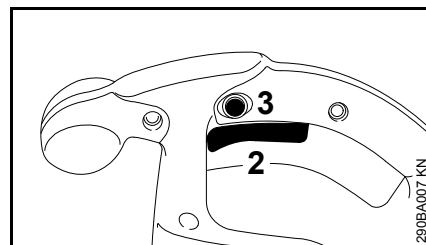
I = plný foukací výkon

U strojů se spínacími polohami I a II:

I = poloviční foukací výkon

II = plný foukací výkon

BGE 81, SHE 81



- Stisknout řadičí páčku (2) na ovládací rukojeti.

Foukací a sací výkon lze plynule regulovat.

Zmáčknutím zajišťovacího tlačítka (3) lze řadící páčku (2) zafixovat v maximálním foukacím a sacím režimu.

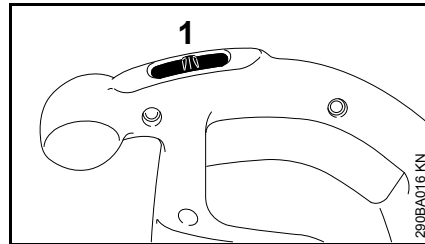
Vypnutí stroje

Při delších pracovních přestávkách – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.

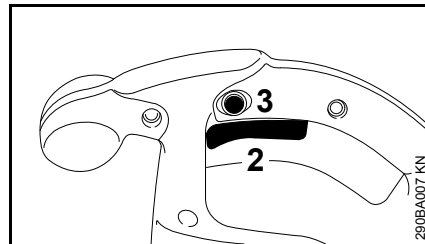
Stroj chránit před použitím nepovolanými osobami.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Spínač (1) nastavit na 0

BGE 81, SHE 81



- Pustit řadící páčku (2) na ovládací rukojeti.

Při zafixované zajišťovací tlačítku (3) řadící páčku krátce promáčknout a pustit.

Skladování stroje

- Stroj důkladně vyčistit.
- Stroj uskladnit na suchém a bezpečném místě. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi).

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím zkrátit.		před započítáním práce	po ukončení práce resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	podle potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola (stav)	x							
	vyčistit		x						
Ovládací rukojeť	funkční kontrola	x							
Sací otvory chladicího vzduchu	vyčistit								x
Bezpečnostní nálepka	vyměnit							x	

Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole „Pokyny pro údržbu a ošetřování“ uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

V případě neprovedení nebo neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

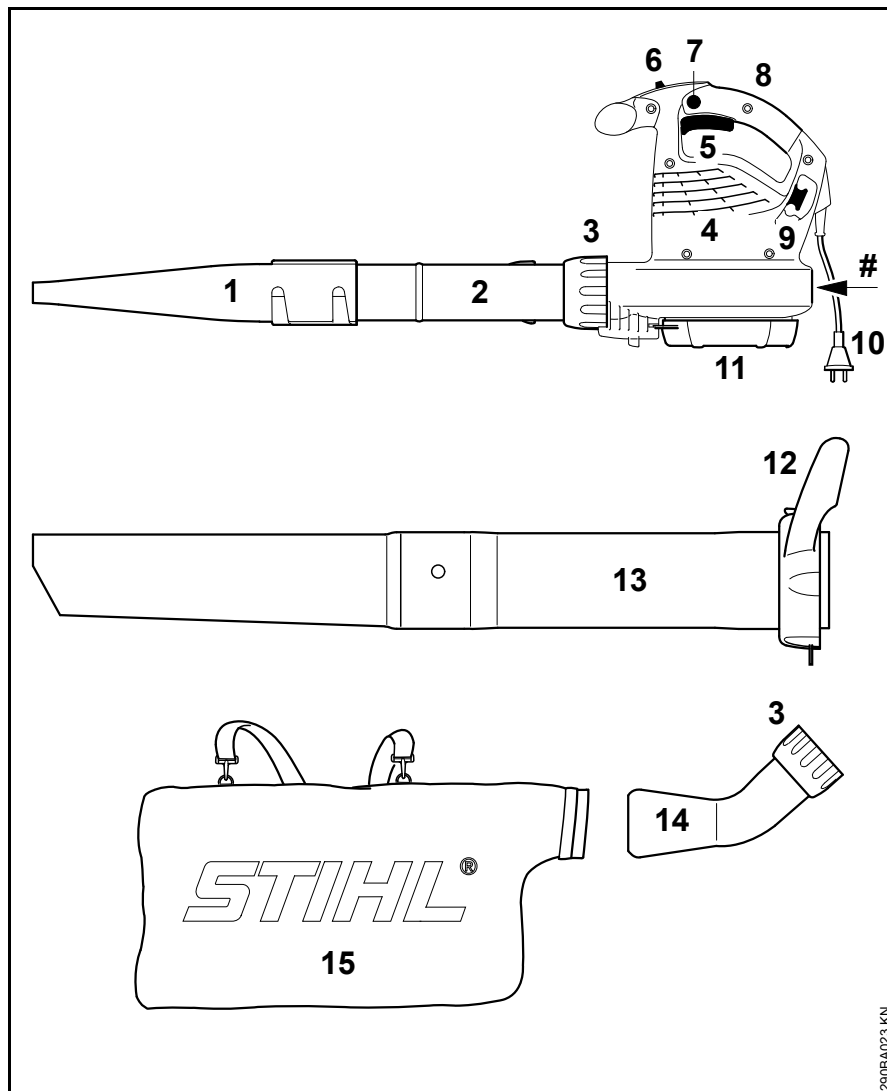
- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody způsobené nesprávným připojením stroje na elektrickou síť (napětí, nedostatečně dimenzované přívodní kabely)
- škody způsobené korozí a jiné škody vzniklé následkem nesprávného skladování
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. K nim patří mimo jiné:

- kolo ventilátoru
- záchytný vak

Důležité konstrukční prvky



- 1 plochá hubice
- 2 foukací trubka
- 3 přesuvná matice
- 4 sací otvory chladícího vzduchu
- 5 řadicí páčka (pouze u BGE 81, SHE 81)
- 6 spínač (pouze u BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 zajišťovací tlačítko (pouze u BGE 81, SHE 81)
- 8 Ovládací rukojeť
- 9 hák pro odlehčení v tahu
- 10 elektrická vidlice
- 11 Ochranná mřížka
- 12 přesuvná matice s rukojetí*
- 13 sací trubka*
- 14 koleno*
- 15 záchytný vak*
- # Výrobní číslo

* příslušenství u SHE, zvláštní příslušenství u BGE

Technická data

Motor BGE 61

Provedení 120 V

Připojovací data na elek- trickou síť	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Jištění	15 A
Výkon	1100 W
Kategorie ochrany	II

Provedení 240 V

Připojovací data na elek- trickou síť	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Jištění	10 A
Výkon	1100 W
Kategorie ochrany	II

Motor BGE 71 / SHE 71

Provedení 120 V

Připojovací data na elek- trickou síť	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Jištění	15 A
Výkon	1100 W
Kategorie ochrany	II

Provedení 230 V

Připojovací data na elek- trickou síť	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Jištění	10 A
Výkon	1100 W
Kategorie ochrany	II

Provedení 230 V - 240 V

Připojovací data na elek- trickou síť	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Jištění	10 A
Výkon	1100 W
Kategorie ochrany	II

Motor BGE 81 / SHE 81

Provedení 230 V

Připojovací data na elek- trickou síť	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Jištění	10 A
Výkon	1400 W
Kategorie ochrany	II

Provedení 230 V - 240 V

Připojovací data na elek- trickou síť	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Jištění	10 A
Výkon	1400 W
Kategorie ochrany	II

Maximální průtok vzduchu

	Foukací režim	sací režim
BGE 61	670 m ³ /h	- - -
BGE 71	670 m ³ /h	580 m ³ /h
BGE 81	750 m ³ /h	650 m ³ /h
SHE 71	670 m ³ /h	580 m ³ /h
SHE 81	750 m ³ /h	650 m ³ /h

Rychlost vzduchu s hubicí

	Foukací režim
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Rozměry

Šířka	210 mm
Výška	334 mm
Hloubka	330 mm

Hmotnost

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje ke splnění "Směrnice pro zaměstnavatele: Vibration 2002/44/EG" viz www.stihl.com/vib/.

Hladina trvalého akustického tlaku L_p podle EN 50636-2-100

	Foukací režim	Sací režim
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_w podle EN 50636-2-100

	Foukací režim	Sací režim
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Vibrační hodnota a_{hv} podle EN 50636-2-100**Foukací režim**

	Rukojeť vpravo
BGE 71	1 m/s ²
BGE 81	4,1 m/s ²
SHE 71	1 m/s ²
SHE 81	4,1 m/s ²

Sací režim

	Rukojeť vpravo	Rukojeť vlevo
BGE 71	0,8 m/s ²	1,2 m/s ²
BGE 81	2,6 m/s ²	5,6 m/s ²
SHE 71	0,8 m/s ²	1,2 m/s ²
SHE 81	2,6 m/s ²	5,6 m/s ²

Pro hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pro vibrační hodnotu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG) REACH č. 1907/2006 viz www.stihl.com/reach


Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje směji provádět pouze takové údržbářské a ošetřovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy směji provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

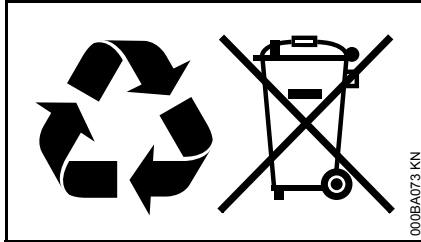
Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokokvalitní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

Likvidace stroje

Při likvidaci dbát na v dané zemi platné předpisy o likvidaci.



Výrobky STIHL nepatří do domácího odpadu. Výrobek STIHL, akumulátor, příslušenství a obal odevzdat do sběrný pro recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

Prohlášení o konformitě EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Německo

Prohlašuje ve vlastní zodpovědnosti, že

konstrukce: elektrický foukač,
elektrický zahradní
vysavač s rozměňo-
vacím zařízením

tovární značka: STIHL

typ: BGE 61
BGE 71
BGE 81
SHE 71
SHE 81

sériová
identifikace: 4811

odpovídá patřičným předpisům ve znění směrnice 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG a 2014/30/EU a byl vyvinut a vyroben ve shodě s níže uvedenými normami ve verzích platných vždy k výrobnímu datu:

EN 50636-2-100, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Ke zjištění naměřených a zaručených hodnot bylo postupováno podle směrnice 2000/14/EG, příloha V.

Naměřená hladina akustického výkonu

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok výroby, země výroby a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zast.

Thomas Elsner

Vedoucí managementu výrobků a služeb

Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Dovozci firmy STIHL

BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

0458-290-9821-C

INT2



www.stihl.com



0458-290-9821-C